

29 СЕН 1981

Крымская Правда

г. Симферополь

125-летие СО ДНЯ РОЖДЕНИЯ И. ФРАНКО

СЛОВО ВЕЛИКОГО КАМЕНЯРА

По решению ЮНЕСКО в нынешнем месяце прогрессивная общественность всего мира отмечает 125-летие со дня рождения великого сына украинского народа писателя И. Я.

Революционное содержание творчества выдающегося украинского писателя революционно-демократического направления Ивана Яковлевича Франко, его страстные призывы «лупати сю скалу» — капитализм и на его обломках «здвигнути», «нову кращу вітчизну» всегда импонировали трудящимся Украины и России, которые вели долготлетнюю и упорную борьбу с эксплуататорами за свою свободу и установление справедливого демократического строя. В период назревания и распространения революционного движения и особенно в период революционных выступлений народных масс, слово Великого Каменяра всегда было с народом. Оно гремело на баррикадах в революцию 1905 года в России, революционные стихотворения поэта печатались на страницах большевистских газет, их строками-подписями иллюстрировались революционные плакаты. Особенной популярностью пользовалось глубоко политическое стихотворение «Гімн» с его пламенным обращением-призывом к трудовому народу:

Не ридати, а здобувати,
Хоч синам, як не собі,
Кращу долю в боротьбі.

Положенное на музыку выдающимся украинским композитором Н. В. Лысенко, это стихотворение звучало как революционная песня, которая

своим содержанием и мелодией вселяла в сердца веру в грядущую победу над работодателями.

Творчество И. Я. Франко не потеряло своей актуальности и на высшем этапе революционного движения — пролетарском. Это подтверждается изданиями произведений писателя в годы гражданской войны, хотя в нашей стране была почти совершенно разрушена полиграфическая база и не хватало бумаги. На протяжении 1919 — 1921 гг. Всеукраинское государственное издательство выпускает многие произведения писателя различных жанров. В 1920 году выходит сборник стихотворений И. Я. Франко под названием «Вічний революціонер», который переиздается в 1921 году. Сборники состояли из наиболее пламенных, революционных и патриотических стихотворений писателя «Гімн», «Супокій», «Беркут», «Товаришам із тюрми», «Всюди нізачиться правда», «Каменярі» и многих других. Их боевое революционное содержание, понятные для простого народа призывы к борьбе не потеряли своей актуальности, действительности и в период пролетарской революции и гражданской войны.

В 1920 году в Харькове неизвестным теперь нам худож-

ником был выпущен плакат под названием «Іван Франко». Под портретом писателя, обрамленным цветами, были напечатаны строки из стихотворения «Каменярі», которые в условиях борьбы за новый, социалистический мир имели очень сильное революционное влияние на сознание читателей своим призывом к борьбе с прогнившим капиталистическим строем:

Лупайте сю скалу! Нехай ні жар, ні холод
Не спинить вас! Зносить і труд,
і спрагу, й голод,
Бо вам призначе скалу
сесю розбить.

Писатель словно вел непосредственный разговор с тем поколением, которое вступило в бой с вековым врагом трудящихся — капитализмом.

В этом же 1920 году государственное издательство выпускает повесть И. Я. Франко «Воа constricтор», изобличающую в символическом образе чудовищного змея — хищную и уродливую капиталистическую действительность. Ценность этого произведения заключается в том, что оно не только обличало социальное зло, но и утверждало гуманистические идеалы, основанные на принципах уважения к человеку труда.

Имя И. Я. Франко было широко известным не только на

Украине, но и в России. Его произведения издавались на русском языке как в дореволюционный, так и советский период. В 1919 году в Москве государственное издательство выпустило сатирический рассказ писателя «Свинная конституція», в котором едко осмеивались конституционные законы Австро-Венгерской империи, направленные на физическое и моральное угнетение человека труда. Читатели этого произведения в новое революционное время делали из его содержания вполне обоснованные классовые выводы, удачно подмеченные и изложенные автором предисловия: «Буржуазная конституция такая же точно во всех буржуазных странах, на бумаге — свобода, а на деле — полная власть буржуев. Только Советская власть... способна в корне уничтожить обман и установить настоящую свободу для трудящихся».

Следует отметить, что одним из талантливых переводчиков произведений И. Я. Франко на русский язык в дореволюционное время был большевик Владимир Дмитриевич Бонч-Бруевич, который весьма длительное время перелазил с украинским писателем-революционером. После Великой Октябрьской социалистической революции он стал одним из видных деятелей Коммунистической партии, Советского государства, активным пропагандистом творчества И. Я. Франко.

В 1920 году в серии «Универсальная Библиотека» Всеукраинским государственным издательством был издан сбор-

ник «Бориславські оповідання», в который вошли известные рассказы «Вівчар», «Ріпник» и другие, правдиво и высокохудожественно воссоздающие процесс развития капиталистических отношений в Галиции и зарождения организованного рабочего движения. В сложных условиях борьбы с интервентами и с внутренней контрреволюцией эти рассказы писателя имели не только пропагандистское, но и агитационное значение. В глазах трудящихся молодой Советской страны они обличали буржуазную мораль, буржуазный образ жизни и призывали к борьбе со старым миром и его защитниками.

В первые годы Советской власти ленинская партия уделяла большое внимание распространению произведений И. Я. Франко среди рабочих и юных читателей, по которым они учились читать и писать.

В сложные и бурные годы гражданской войны художественное наследие Великого Каменяра, как и его неустанная революционная деятельность, стали достоянием трудового народа. Писатель-революционер через свои произведения заговорил с новым читателем, который его понимал и о котором он мечтал. В самый сложный период становления и утверждения Советской власти огненное слово Великого Каменяра служило надежным и острым оружием в борьбе молодой республики Советов с ее врагами.

П. КИРИЧЕК.